

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
(найменування центрального органу виконавчої влади у сфері освіти і науки)
ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
(повне найменування закладу вищої освіти)
Кафедра Теорії та практики перекладу
(назва кафедри, яка відповідає за дисципліну)

ПРОГРАМА
навчальної дисципліни

ППВВ 04
"ІСТОРІЯ ОСНОВНОЇ ІНОЗЕМНОЇ (АНГЛІЙСЬКОЇ) МОВИ"
(код і назва навчальної дисципліни)

3 КУРС

освітня програма (спеціалізація) 035 "Філологія"
(назва спеціалізації)

інститут, факультет Гуманітарний факультет
(назва інституту, факультету)

мова навчання англійська

РОЗРОБЛЕНО ТА ВНЕСЕНО: **Запорізький національний технічний університет**
(повне найменування вищого навчального закладу)

РОЗРОБНИКИ ПРОГРАМИ:

Куш Е.О., канд. філол. наук, доцент

Обговорено та рекомендовано до затвердження Вченою радою інституту, факультету, методичною радою

« » 2019 року, протокол №

ВСТУП

Програма вивчення навчальної дисципліни “Історія основної іноземної (англійської) мови” складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалаврів напрям “035 Філологія”. спеціальністю 035.04 “Германські мови та літератури (переклад включно)”.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є фонетична, фонологічна, морфологічна, синтаксична, лексична системи англійської мови давньоанглійського, середньоанглійського, новоанглійського періода, їх порівняльний та зіставний аналіз, типологічна класифікація германських та індоєвропейських мов..

Міждисциплінарні зв'язки. Дисциплінами, що передують вивченню курсу “Історія основної іноземної (англійської) мови”, “Вступ до германістики”, “Лінгвокраїнознавство”, “Вступ до мовознавства”, “Порівняльна лексикологія англійської та української мов”, “Порівняльна граматики англійської та української мов”.

Програма навчальної дисципліни складається з таких **змістових модулів**:

1. Германські мови. Давньоанглійська мова.
2. Середньоанглійський і новоанглійський періоди розвитку мови.

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

1.1. Метою викладання навчальної дисципліни “Історія основної іноземної (англійської) мови” є формування у студентів базових теоретико-практичних знань із питань діяхронічного, історичного розвитку англійської мови на всіх її рівнях (фонетичному та фонологічному, лексичному, граматичному, синтаксичному, текстовому); з'ясування екстралінгвальних та лінгвальних факторів формування та розвитку мови та її різнорівневих одиниць у давньоанглійський, середньоанглійський і новоанглійський періоди; формування базових практичних навичок читання та перекладу текстів давньоанглійського та середньоанглійського періоду; розширення загальнолінгвістичної компетенції студентів; застосування набутих знань та вмінь у перекладацькій діяльності.

1.2. Основними завданнями вивчення дисципліни «Історія основної іноземної (англійської) мови. Переклад як засіб комунікації» є вивчення генеалогічної класифікації індоєвропейських та германських мов; опанування фонетичною та фонологічною системою давньоанглійської та середньоанглійської мови; засвоєння та порівняння граматичної системи, граматичних категорій частин мови у давньоанглійський, середньоанглійський і новоанглійський періоди; з'ясування екстралінгвальних та лінгвальних факторів формування та розвитку словникового складу англійської мови у давньоанглійський, середньоанглійський та новоанглійський періоди; ознайомлення з історією розвитку, культурною спадщиною, традиціями народів-носіїв англійської мови.

1.3. Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти у результаті вивчення навчальної дисципліни повинні отримати:

загальні компетентності	знання англійської мови та її системи
фахові компетентності	знання генеалогічної класифікації індоєвропейських та германської групи мов; знання періодизації історії англійської мови, особливостей процесу еволюції її фонетичної, лексичної, граматичної системи в давньоанглійський, середньоанглійський та новоанглійський періоди; вміння визначати особливості взаємодії англійської мови з германськими та іншими мовами світу, вміння читати та перекладати із словником давньоанглійські та середньоанглійські тексти; знання особливостей розвитку, культури, традиції народів - носіїв англійської мови.

На вивчення навчальної дисципліни відводиться 90 годин (3 кредита ЄКТС).

2. Інформаційний обсяг навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. *Германські мови. Давньоанглійська мова*

Тема 1. Історія англійської мови як теоретико-практична дисципліна. Індоевропейські та германські мови.

Періодизація історії розвитку англійської мови.

Тема 2. Давньоанглійський період розвитку мови. Фонетична та морфологічна підсистеми.

Тема 3. Давньоанглійський період розвитку мови. Синтаксична та лексична підсистеми.

Змістовий модуль 2. *Середньоанглійський і новоанглійський періоди розвитку мови*

Тема 1. Середньоанглійський період розвитку мови. Фонетична та морфологічна підсистеми.

Тема 2. Середньоанглійський період розвитку мови. Синтаксична та лексична підсистеми.

Тема 3. Новоанглійський період розвитку мови. Фонетична та морфологічна підсистеми.

Тема 4. Новоанглійський період розвитку мови. Синтаксична та лексична підсистеми. Поширення англійської мови та її роль у сучасному світі.

3. Рекомендована література

Базова

1. *Аракин В. Д.* История английского языка: Учебник для студентов факультетов иностранных языков. М. : Наука, 1985. 254 с.
2. *Верба Л. Г.* Історія англійської мови. Посібник для студентів і викладачів вищих навчальних закладів. Вінниця : НОВА КНИГА, 2006. 296 с.
3. *Гаваева Н. Н., Чубарова Ю. Е.* Тезисы лекций и материалы по истории английского языка : учебно-методическое пособие. Саранск : Изд-во Мордов. ун-та, 2010. 52 с.
4. *Иванова И., Белява Т., Чахоян Л.* Практикум по истории английского языка. СПб : Лань, 2000. 159 с.
5. *Ильин Б. А.* История английского языка: Учебник для студентов факультетов иностранных языков. Л. : Просвещение, 1972. 351 с.
6. *Куц Е. О.* Тексти (конспект) лекцій з дисципліни "Історія англійської мови. Протогерманський та давньоанглійський періоди" для студентів усіх форм навчання спеціальності 6.030500 "Філологія". Запоріжжя: ЗНТУ, 2013. 60 с.
7. *Куц Е. О.* Тексти (конспект) лекцій з дисципліни "Історія англійської мови. Середньоанглійський та давньоанглійський періоди" для студентів усіх форм навчання спеціальності 6.030500 "Філологія". Запоріжжя: ЗНТУ, 2013. 60 с.
8. *Рассторгуева Т. А.* История английского языка : Учебник. М. : ООО "Издательство Астрель", 1996. 348 с.
9. *Blaugh A. A.* A History of the English Language. L. : Routledge, 1988. 284 p.
10. *Ivanova I. P., Belyeva T. M.* Reading in the History of the English Language. M : Znanije, 2000. 151 p.

Допоміжна

1. *Brows H. T.* Differences between American and British English O. : Oxford University Press, 2014. 54 p.
2. *Brinton J.* The English Language : A Linguistic History. O. : Oxford University Press, 2017. 640 p.
3. *Crystal D.* How Language Work. L. : Penguin Books, 2007. 500 p.
4. *McArthur T.* The Oxford Guide to World English. O. : Oxford University Press, 2002. 240 p.
5. *Strang B.* A History of English. L. : Methuen, 1974. 453 p.

4. Очікувані результати навчання з дисципліни

У результаті вивчення навчальної дисципліни студенти повинні:

- володіти знанням генеалогічної класифікації індоевропейських та германської групи мов;
- знати основні фонологічні, фонетичні, граматичні германських мов, особливості їх словникового складу;
- знати періодизацію історії англійської мови та різні підходи до неї;
- визначати лінгвальні й екстралінгвальні фактори розвитку англійської мови;
- розуміти особливості процесу еволюції фонетичної, лексичної, граматичної системи мови в давньоанглійський, середньоанглійський та новоанглійський періоди;
- визначати особливості взаємодії англійської мови з германськими та іншими мовами світу
- перекладати із словником давньоанглійські та середньоанглійські тексти;
- засвоїти фонові знання про історію розвитку, культуру, традиції народів - носіїв англійської мови.

5. Засоби та критерії оцінювання успішності навчання

ЗАСОБИ ОЦІНЮВАННЯ

Для студентів денної форми навчання: усні та письмові опитування на лекційних і семінарських заняттях, аудиторне індивідуальні рубіжні контрольні завдання, залік.

Для студентів заочної форми навчання: захист контрольної роботи, залік.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

6 семестр залік

Поточне тестування та самостійна робота						Підсумковий екзамен	Сума
Змістовий модуль 3			Змістовий модуль 4				100
T7	T8	T9	T10	T11	T12		
18	16	16	16	16	18		

Шкалою оцінювання знань студентів університету є 100-бальна шкала:

- **оцінка 95-100 балів** ставиться за глибоке засвоєння програмного матеріалу, застосування при підготовці відповіді матеріалів не тільки рекомендованої, але й додаткової навчальної літератури та творчого підходу, що свідчить про високий та ефективний рівень самостійної роботи студента; чітке володіння теоретичним матеріалом, вміння використовувати його в повному обсязі при відповіді на питання, усній співбесіді, виконанні контрольної роботи та текстових завдань;

- **оцінка 90-94 бали** ставиться за глибоке засвоєння програмного матеріалу, чітке володіння теоретичними знаннями, вміння швидко та правильно відповідати на поставлені питання, правильно виконувати контрольні роботи та текстові завдання;

- **оцінка 85-89 балів** ставиться за повне засвоєння програмного матеріалу та наявне вміння оперувати ним у процесі усної відповіді, а також під час написання контрольних робіт та тестових завдань; за умови виконання всіх вимог, які передбачені для оцінки “добре” при наявності незначних помилок;

- **оцінка 75-84 бал** ставиться за повне засвоєння програмного матеріалу та наявне вміння орієнтуватися в теоретичному матеріалі, усвідомлене застосування знань для виконання контрольних робіт і тестових завдань, в яких студент робить окремі помилки;

- **оцінка 70-74 бали** ставиться за недостатнє засвоєння програмного матеріалу та середній рівень його оволодіння. При цьому студент не може відповісти на окремі питання з курсу, а при виконанні тестових завдань і контрольних робіт припускається значної кількості помилок, показуючи задовільний рівень засвоєння знань;

- **оцінка 60-69 балів** ставиться за часткове засвоєння програмного матеріалу, часткове орієнтування в ньому. Студент не може надати вичерпну відповідь на поставлені питання, а тестові і контрольні роботи студента містять багато помилок;

- **оцінка 35-59 балів** ставиться тому студенту, що не засвоїв програмний матеріал, не може виконати правильно жодне тестове чи контрольне завдання, не може надати відповідь на поставлені питання;

- **оцінка 1-34 бали** ставиться за повну відсутність знань та незасвоєння програмного матеріалу.

Під час контролю враховуючи наступні види робіт:

- активність роботи студента на лекційних і семінарських заняттях оцінюється в 50 балів;
- виконання індивідуального рубіжного контрольного оцінюється у 50 балів.

Підсумковий контроль визначається як середня двох контролів за перший і другий змістові модулі.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
85 – 89	B	добре	
75 – 84	C		
70 – 74	D	задовільно	
60 – 69	E		
35 – 59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
01 – 34	F	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни